

COOPERACIÓN DE JAPÓN EN COLOMBIA

Apoyo entre personas por generaciones



Filosofía de la Cooperación del Japón en Colombia

El mayor fundamento de nuestra cooperación es la inversión en el capital humano y las áreas en las que cooperamos con mayor entusiasmo y aprovechando las particularidades del Japón son la educación y el mejoramiento de la productividad. Para que estas dos áreas se fusionen y Colombia logre un gran éxito, es indispensable que la vida sea segura y tranquila. Por esto, Japón se ha esforzado por apoyar la acción contra minas antipersonal y la provisión de infraestructura en las regiones afectadas por el conflicto.

Estos aportes no siempre son visibles, pero los valores y conocimientos adquiridos por el pueblo colombiano a través de la cooperación japonesa, se extenderán interiormente y se heredarán de una generación a otra.

Resumen de la Cooperación del Japón en Colombia

La cooperación de nuestro país inició en el año 1976 con la firma del Convenio referente a la Cooperación Técnica. Actualmente el apoyo se centra en las actividades de Cooperación Técnica y Asistencia Financiera no Reembolsable para Proyectos Comunitarios de Seguridad Humana con el propósito de hacer posible en Colombia el crecimiento social y económico sostenible y con equidad.

Adicionalmente, a través de la Asistencia Financiera no Reembolsable para Proyectos Culturales, Japón ha apoyado para el desarrollo de áreas de cultura y educación superior, y la profundización del entendimiento sobre Japón.

Características y resultados de la cooperación del Japón

La cooperación que ha realizado Japón hasta ahora, tiene tres grandes pilares.

1. Educación (desde educación para la primera infancia) y Cultura

- Centros de Desarrollo Infantil y Colegios (construcción y envío de profesores)
- Bibliotecas (construcción y envío de bibliotecarios)
- Proyectos culturales (donación de instrumentos musicales, apoyo al deporte, etc.)

2. Mejoramiento de la Productividad y Fortalecimiento de la Competitividad

- Iniciativa OVOP – One Village One Product - (estudios, planeación y apoyo para la ejecución)
- Capacitación Vocacional (construcción de centros y envío de expertos)
- Reajuste de Tierras y Planeación Urbana (formación de capital humano)
- Apoyo a la Productividad Agrícola y Pesquera (transferencia de técnicas, promoción de las exportaciones, estudios científicos)

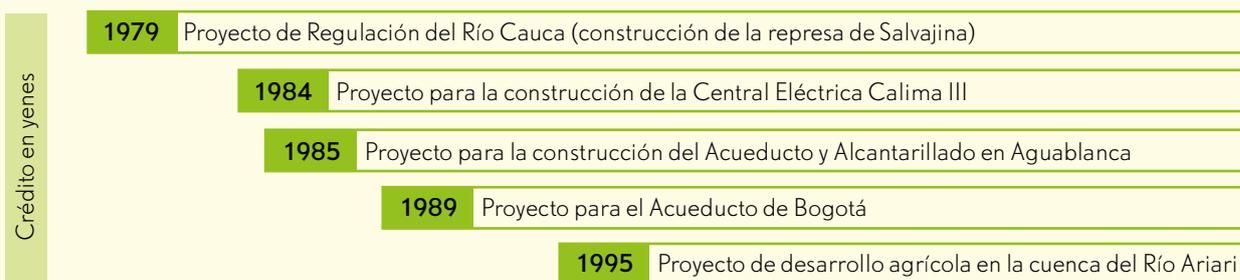
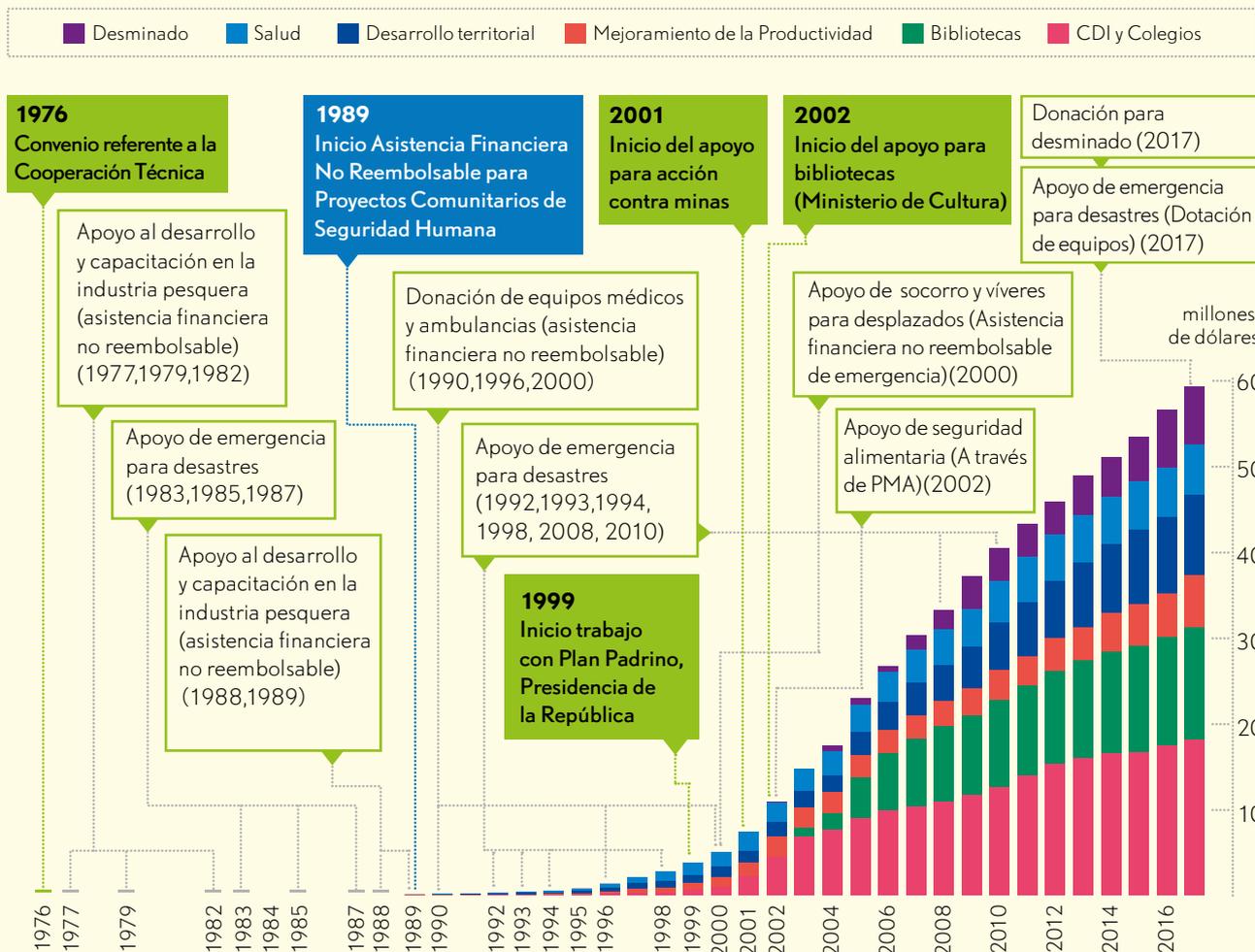
3. Medidas para la Seguridad, Salud, Medio Ambiente y Prevención de Desastres (apoyo a los temas rezagados a raíz del conflicto, respecto a las condiciones básicas de vida)

- Acción contra Minas Antipersonal (donación de equipos, formación de capital humano, rehabilitación física)
- Desarrollo Territorial e Infraestructura Social (con énfasis en las regiones empobrecidas a causa del conflicto)
- Área de la salud (donación de equipos médicos)
- Medidas para el Medio Ambiente (manejo de desechos, educación ambiental, prevención de desastres)



EVOLUCIÓN DE LA COOPERACIÓN DEL JAPÓN

(Gráfico: monto total de la cooperación bajo el esquema Asistencia Financiera No Reembolsable para Proyectos Comunitarios de Seguridad Humana)



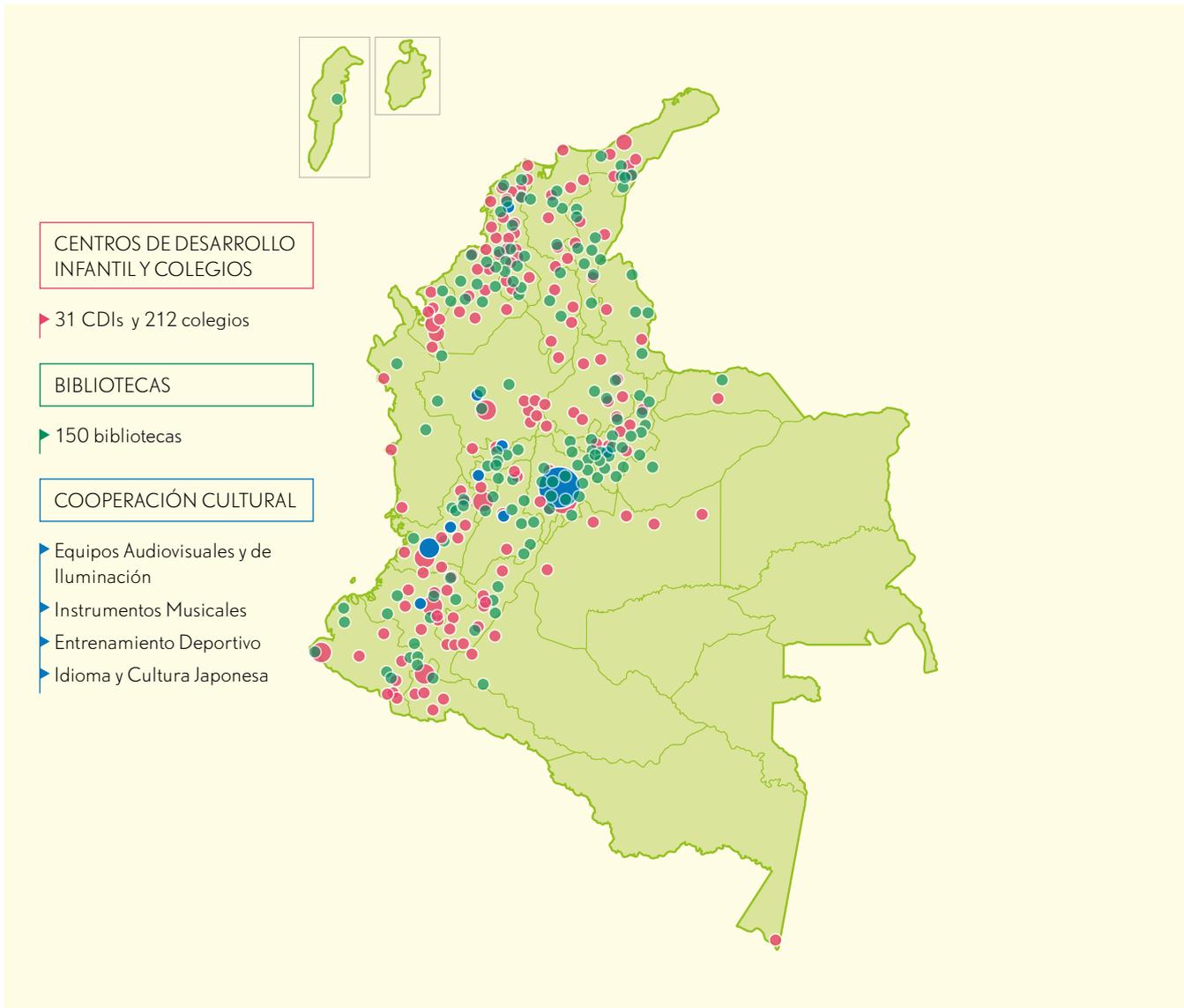
Cooperación técnica
(industria agrícola y pesquera, industria manufacturera, higiene y salud, acción contra minas antipersonal)

Asistencia Financiera No Reembolsable para Proyectos Culturales

Asistencia Financiera No Reembolsable	Asistencia Financiera Reembolsable (crédito en yenes)	Cooperación técnica	Cursos de entrenamiento	Expertos voluntarios de JICA
101,090,000 USD (2016)	275,090,000 USD (2016)	291,270,000 USD (2016)	4,958 personas (2016)	411 personas (2017)

*En este folleto el número de año corresponde al año fiscal de Japón, el cual inicia en abril y finaliza en marzo del año siguiente.

EDUCACIÓN Y CULTURA



La educación es uno de los grandes pilares de la Cooperación del Japón, con base en el desarrollo que logró el Japón con la modernización y promoción de la educación inclusiva básica (incluye asignaturas culturales y formación física) desde la Era Meiji (hace unos 150 años) y que ha tenido como resultado el mejoramiento de las capacidades del talento humano.

En Colombia se ha apoyado especialmente al mejoramiento de la educación básica y la primera infancia, principalmente mediante la provisión de infraestructura, con base

en los lineamientos de la estrategia nacional. En este tema, Japón ha cooperado con la construcción y ampliación de las instituciones educativas.

Japón realiza también los proyectos de construcción de bibliotecas, colaborado con el "Plan Nacional de Lectura y Bibliotecas" del gobierno colombiano. Por medio de los libros, las bibliotecas no sólo ofrecen nuevas opciones para las personas que no han tenido la oportunidad de recibir una educación básica, sino que también permiten a un gran número de niños imaginar un futuro maravilloso y soñar.

Centros de Desarrollo Infantil y Colegios



Construcción de un Centro de Desarrollo Infantil en Dibulla, La Guajira, 2012 , USD\$119.387



Ampliación de un Centro de Desarrollo Infantil en la Comuna 22 en Cali, Valle del Cauca, 2015, USD\$90.219



Construcción de Aulas en una Escuela en San José, Gualmatán, Nariño, 2016, USD\$95.416



Construcción de una Escuela para los Indígenas de Dos Bocas en Juradó, Chocó, 2012 , USD\$117.647

Bibliotecas



Construcción de la biblioteca para la niñez en el municipio de Toca, Boyacá, 2011, USD\$112.321



Construcción de la biblioteca para la niñez en el municipio de Corozal, Sucre, 2013, USD\$112.010



Construcción de la biblioteca para la niñez en el municipio de Inza, Cauca, 2004, USD\$82.344



Construcción de la biblioteca para la niñez en el municipio de Chaguani, Cundinamarca, 2014, USD\$104.395

Cooperación Cultural

Fotos Teatro de Cristóbal Colón: Andrés Gómez S.



Dotación de equipos de sonido y audiovisuales al Teatro de Cristóbal Colón, 1984 y 1998, USD\$673.149 (por 2 proyectos)



Cooperación para la Orquesta Sinfónica Juvenil de la Fundación Nacional Batuta, 1992 y 2009, USD\$889.122 (por 2 proyectos)

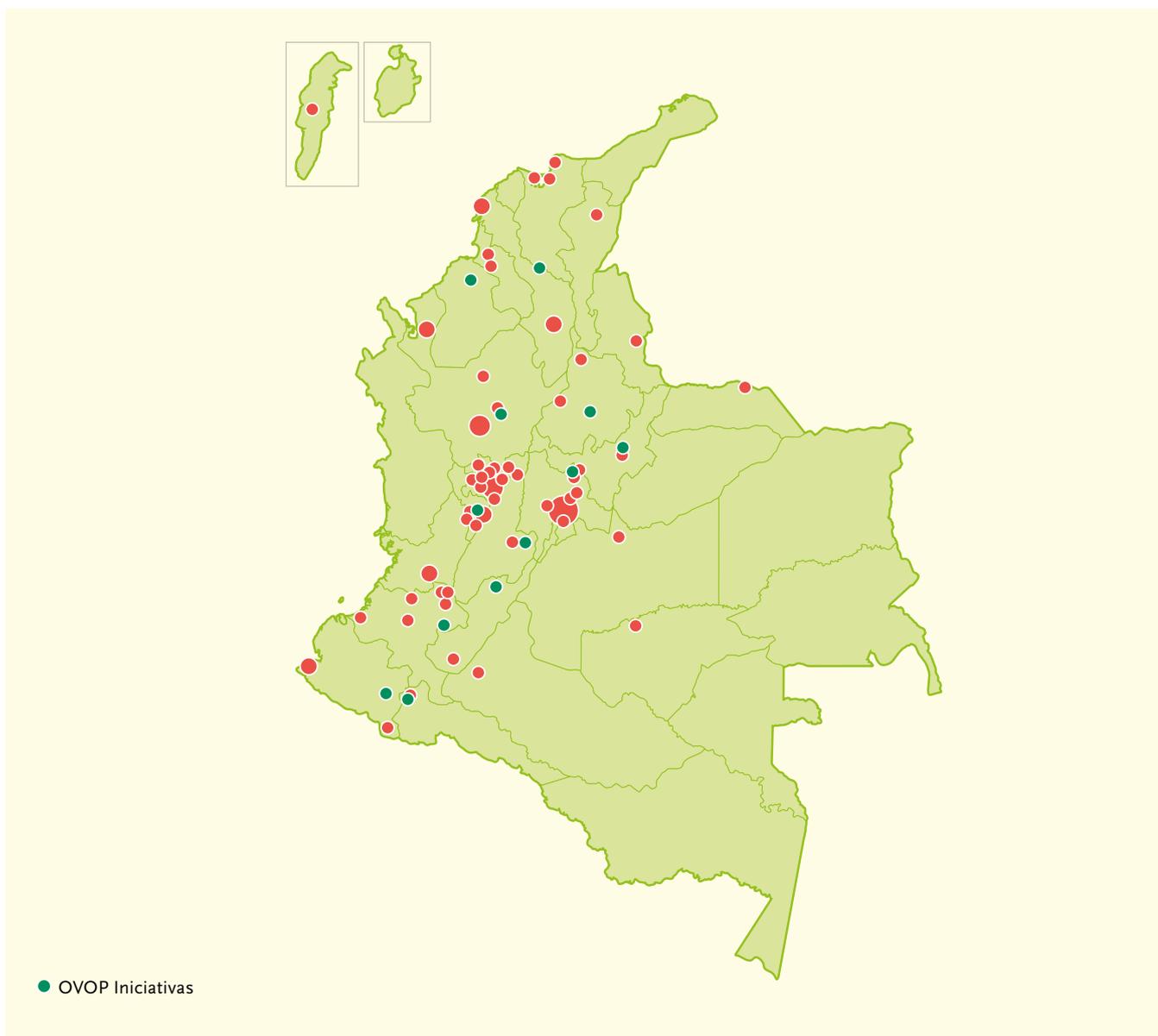


Dotación de equipos audiovisuales para la Biblioteca Luis Ángel Arango, 2004, USD\$466.341



Mejoramiento de la escuela de Artes Marciales e Idioma Japonés y de cultura japonesa en el Sur de Cali, 2015 y 2016, USD\$159.495 (por 2 proyectos)

MEJORAMIENTO DE LA PRODUCTIVIDAD Y FORTALECIMIENTO DE LA COMPETITIVIDAD



Para reducir la brecha social existente en Colombia, se considera muy importante mejorar la productividad y agregar valor a los productos. De esta forma se estimularía un crecimiento de alta calidad y se beneficiaría ampliamente al pueblo colombiano.

Para lograr esto, Japón apoya el mejoramiento de la productividad a través de la cooperación técnica y la Asistencia Financiera No Reembolsable para Proyectos Comunitarios de

Seguridad Humana. El movimiento OVOP (One Village One Product) es un ejemplo de la cooperación del Japón. Adicionalmente, muchos expertos japoneses que poseen el conocimiento y la técnica, están trabajando como voluntarios para mejorar la calidad de la industria en Colombia.

Si se añade el "know how" (conocimiento) del Japón a la dedicación y a la destreza que los colombianos tienen por naturaleza, con seguridad Colombia podrá exportar al mundo sus propios productos con un alto valor agregado.



Proyecto OVOP Colombia



Apoyo al Centro de Ciencia y Tecnología de Antioquia – CTA



Apoyo al Servicio Nacional de Aprendizaje – SENA , a través de envío de los voluntarios de JICA



Construcción de un Centro de Formación Agrícola para la Población Vulnerable en La Dorada, Caldas, 2014, USD\$ 109.932



Dotación de Equipos para la Trilla de Arroz en una Planta de Secado y Almacenamiento en Puerto López, Meta, 2017, USD\$893.401



Desarrollo y adopción de un sistema de producción de arroz de bajo uso de insumos para Latinoamérica a través del mejoramiento genético y tecnologías avanzadas de manejo de cultivos, desde 2014



Construcción de un Centro para Productores de Cacao en Cesar, 2015 , USD\$136.146



Construcción de un Sistema de Abastecimiento de Agua para una Comunidad Indígena en Guachaca en Santa Marta, Magdalena, 2015 , USD\$166.666

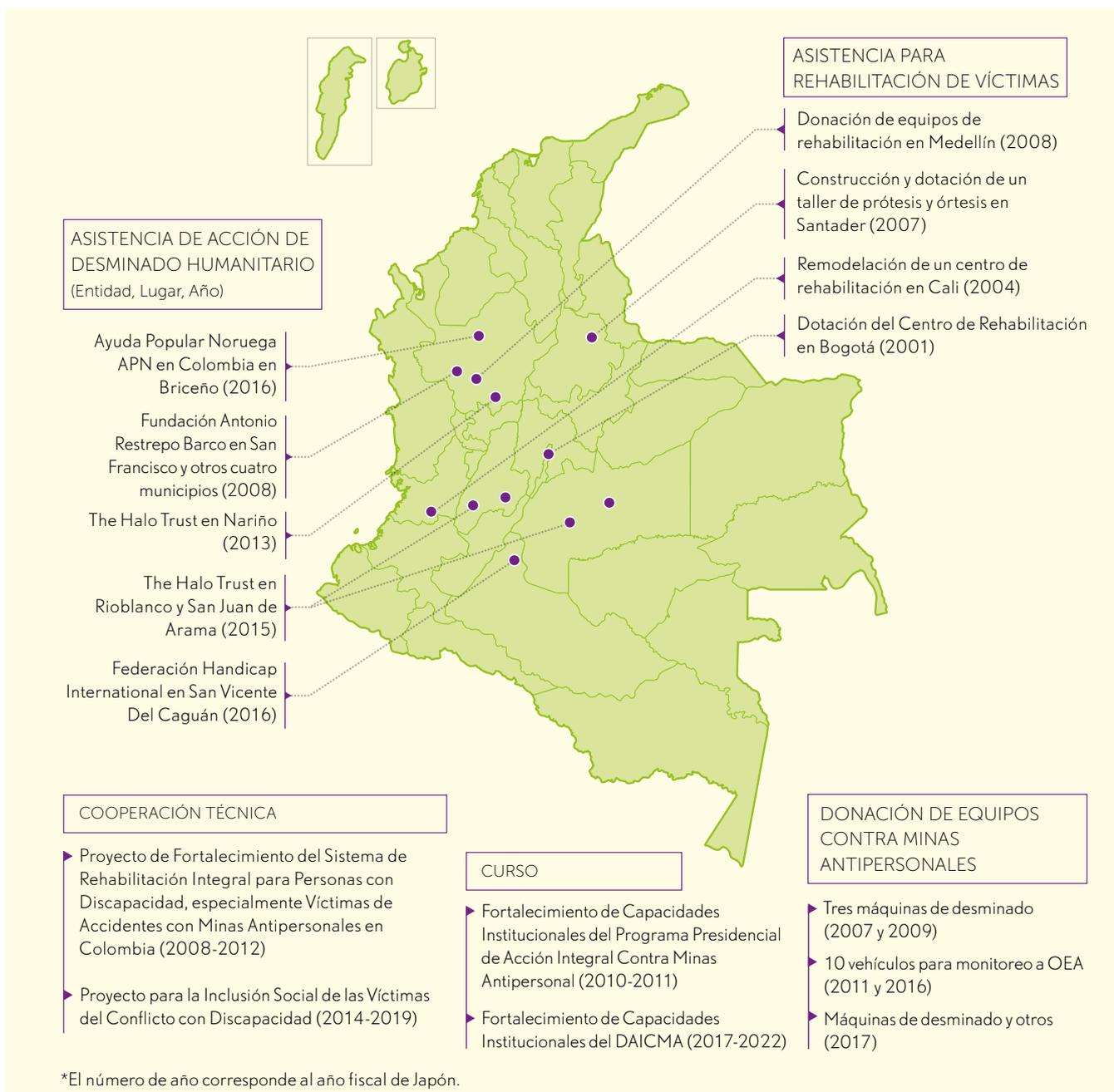


Dotación de Equipos para un Centro de Capacitación de Madres Adolescentes en Cartagena, Bolívar, 2014, USD\$22.638



Mejoramiento del Centro de Capacitación en Ciudad Bolívar, Bogotá, 2013 y 2015, USD\$171.067 (por 2 proyectos)

ACCIÓN INTEGRAL CONTRA MINAS ANTIPERSONAL



Japón está cooperando con Colombia en la acción contra minas antipersonal en varios frentes, tales como la donación de máquinas de desminado, el apoyo a las actividades de desminado por parte de organizaciones civiles, el fortalecimiento institucional de la Dirección para la Acción Integral contra Minas Antipersonal – DAICMA mediante cursos de capacitación en Camboya, la provisión de instalaciones para la rehabilitación física y la inclusión social de las víctimas, entre otros.

Hace 70 años, por la guerra, en Japón se quemaron muchas ciudades y campos y no había alimentos ni recursos. Para recuperarse de esa trágica guerra, se retiraron muchos artefactos sin explotar y se desarrollaron los territorios para lograr el crecimiento económico. Con una experiencia como esa, Japón más que cualquier país, entiende la importancia y la necesidad del desminado en Colombia. Por esta razón, seguirá apoyando con firmeza a Colombia en este tema.



La foto de arriba es una máquina japonesa donada en el año 2009. Estas máquinas poseen poder, resistencia y movilidad, y están dotadas con la mejor tecnología japonesa. La seguridad del operario está garantizada para explosiones de hasta 10 kilogramos de dinamita. En Colombia hay muchas minas tipo trampa, pero al mover el brazo hacia adelante y atrás entre los árboles, es posible eliminar con seguridad este tipo de minas.

Adicionalmente, el 28 de junio de 2017 se suscribió el canje de notas para la cooperación financiera no reembolsable entre los gobiernos de Japón y Colombia, por un monto de mil millones de yenes (aproximadamente 10 millones de dólares), para la donación de máquinas para apoyar las tareas de desminado (componente principal de la donación), remolques de gran tamaño para el transporte de los equipos pesados, camiones tipo taller y camionetas para el transporte del personal en campo; incluyendo varios cursos de capacitación en Colombia y Camboya.



Fortalecimiento de capacidades institucionales del Programa Presidencia del Acción Integral Contra Minas Antipersonal – PAICMA, años 2010 y 2011.

Mediante este proyecto de Cooperación Técnica, 45 funcionarios del PAICMA fueron enviados al Centro de Acción Contra Minas de Camboya – CMAC, para capacitarse en temas como políticas de acción contra minas antipersonal, estudios no técnicos y desminado entre otros.

Desde el año 2017 hasta el año 2022 se realizan otros cursos de capacitación en Camboya y Colombia, con el mismo propósito, para la Dirección para la Acción Integral Contra Minas Antipersonal – DAICMA.



Asistencia de la Acción de Desminado Humanitario, The Halo Trust, Federación Handicap Internacional y Ayuda Popular Noruega – APN en Colombia, USD\$2.425.406 (por 4 proyectos)



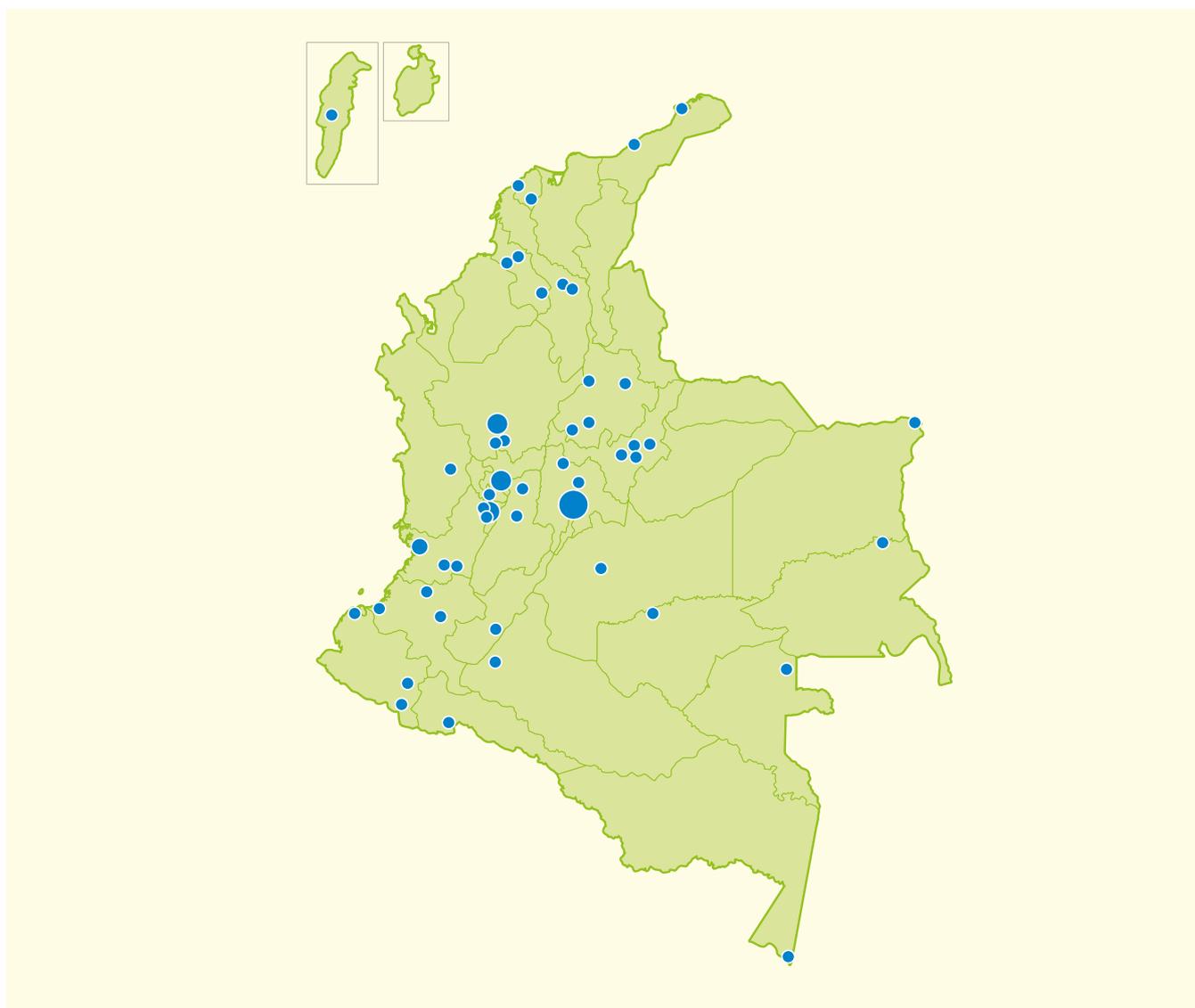
Donación de los Vehículos Adaptados para el Monitoreo de las Zonas de Desminado, Programa de Acción Integral Contra las Minas Antipersonal de la Organización de los Estados Americanos en Colombia, AICMA-CO, USD\$476.878 (por 2 proyectos)



Proyecto para la Inclusión Social de las Víctimas del Conflicto con Discapacidad

Foto: JICA

SALUD



En el área de la salud, se han realizado 107 proyectos para la provisión de instalaciones médicas y dotación de equipos médicos hasta el año fiscal 2016. Hemos aportado para la construcción de hospitales y para la dotación de equipos médicos, tales como equipos de rayos x, equipos de enfermería, etc.

Aunque es importante dotar de equipos a los hospitales que se localizan en grandes ciudades, también es indispensable ofrecer esos apoyos a hospitales centrales que se ubican en otras regiones.

Se espera seguir apoyando este tipo de programas para que un gran número de personas en Colombia pueda recibir tratamientos apropiados y vivir una vida sana.

Adicionalmente, se ha apoyado al mejoramiento de las condiciones de vida de muchas poblaciones mediante la construcción de plantas de tratamiento de agua y sistemas de conducción y riego, lo que ha permitido el acceso a agua potable para el consumo humano y para la agricultura.



Dotación de Equipos Médicos y Biomédicos para el Barco Hospital San Raffaele, Valle del Cauca, 2016, USD\$79.909



Mejoramiento de las Instalaciones de la Planta Purificadora en Iles, Nariño, 2016 , USD\$80.072



Dotación de una Planta de Tratamiento de Agua a la I.E. Antonio Abad Hinestroza Mena en Atrato, Chocó, 2017, USD\$43.486



Donación de Equipos Médicos al Hospital Nuestra Señora de Los Remedios en Riohacha, La Guajira, 2018, USD\$73.785

APOYO AL MEJORAMIENTO DE LA ATENCIÓN DE LA POBLACIÓN MIGRANTE Y COLOMBIANA EN LA ZONA FRONTERIZA

La Embajada del Japón está apoyando los esfuerzos de las entidades locales que brindan atención integral a la población migrante extranjera, principalmente venezolana; a los colombianos que han retornado al país por las condiciones sociopolíticas de la República de Venezuela; y a los habitantes de las zonas receptoras de inmigrantes, como lo son los departamentos de La Guajira y Norte de Santander. Esta ayuda se está realizando en colaboración con la Agencia de la Organización de las Naciones Unidas para los Refugiados – ACNUR.

© Shinsuke Kamioka



© Shinsuke Kamioka



© Shinsuke Kamioka

DESARROLLO TERRITORIAL Y PROVISIÓN DE INFRAESTRUCTURA SOCIAL EN MAGDALENA MEDIO

La Embajada del Japón, con el apoyo de la Corporación Desarrollo y Paz del Magdalena Medio, desde el año fiscal 2000 hasta el 2017, ha realizado 71 proyectos orientados al desarrollo regional y mejoramiento de la calidad de vida en esta región tan duramente afectada por el conflicto armado. Esta cooperación ha sido por un monto aproximado de 6 millones de dólares.

Se han ejecutado 55 proyectos para el mejoramiento y la rehabilitación de vías terciarias y la construcción de puentes vehiculares y peatonales, seis para el área de la salud, cinco para la construcción de centros comunitarios y cinco para la construcción de instalaciones educativas. En total, se han realizado proyectos en 26 municipios del país en los departamentos de Santander, Cesar, Antioquia y Bolívar.



APOYOS DESTACADOS DE LA COOPERACIÓN TÉCNICA Y OTROS

Cooperación Técnica

La cooperación técnica aprovecha el conocimiento, técnica y experiencia del Japón, para la formación de capital humano en áreas de desarrollo económico y social; es un apoyo a través del “contacto entre personas”. En Colombia, se ha efectuado la transferencia de las técnicas, habilidades y conocimientos del Japón y el desarrollo y mejoramiento de las técnicas adecuadas para Colombia, para contribuir con la elevación del nivel de las técnicas y con el fortalecimiento de los sistemas e instituciones.

Existen varias modalidades de cooperación técnica, entre los que están los cursos de entrenamiento en Japón y el envío de expertos y cooperantes voluntarios japoneses, y en estos, la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA) está cumpliendo un papel primordial. Se están desarrollando “proyectos de cooperación técnica” que combinan de forma eficaz los cursos, el envío de expertos y la provisión de equipos; se están llevando a cabo estudios para apoyar la elaboración de planes de desarrollo en diversos temas como planeación urbana, agricultura y transporte entre otros.

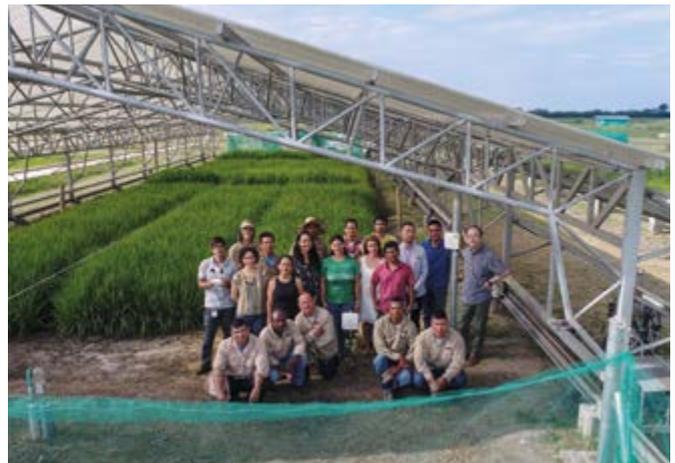


Foto: JICA

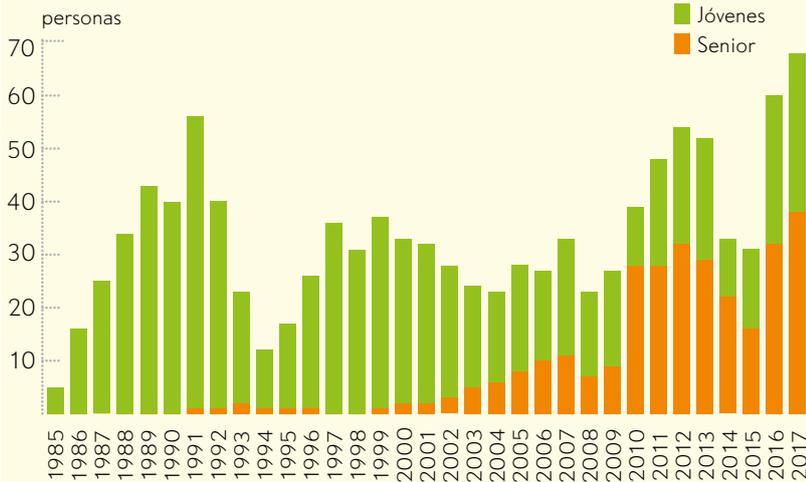
Voluntarios de JICA

NÚMERO DE VOLUNTARIOS (1985 - 2017)

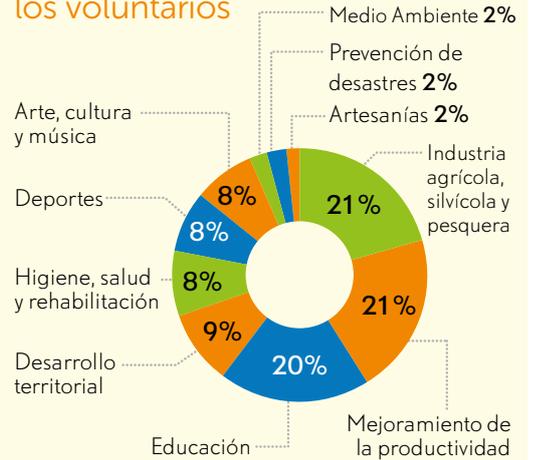
*incluye voluntarios para la sociedad Nikkei



Número de Voluntarios por año



Áreas de trabajo de los voluntarios



El envío de voluntarios japoneses a Colombia inició en el año 1985 y desde entonces, 411 voluntarios han desarrollado sus actividades hasta finales del año 2017.

Los voluntarios desarrollan su misión de 2 años en las regiones asignadas, integrándose a las comunidades y generando el mayor beneficio a partir del conocimiento y experiencia, propios de su especialidad.

Programa de Capacitación Técnica

Japón, mediante una de sus modalidades de cooperación técnica, invita a ingenieros y funcionarios públicos de varios países del mundo y les brinda cursos de capacitación. En Colombia, este programa inició en el año fiscal 1960 con 2 becarios. El número total de becarios hasta el año fiscal 2016 alcanzó la cifra de 4.958 personas.

Las áreas principales de capacitación son la industria agrícola, silvícola y pesquera con 979 becarios, el desarrollo urbano y la administración con 903 y la infraestructura pública con 896, entre otras.

Los ex becarios, al regresar a su país de origen, aplican el conocimiento y la tecnología que adquirieron en los cursos, en sus actividades laborales y realizan actividades de socialización a través de la red de ex becarios.





Embajada del Japón en Colombia

<http://www.colombia.emb-japan.go.jp/ESP/index.htm>

Oficina de JICA en Colombia (Agencia de Cooperación Internacional del Japón)

<http://www.jica.go.jp/colombia/espanol/index.html>

¡Más información aquí!

<http://www.colombia.emb-japan.go.jp/ESP/cooperacion/libroapc.htm>

 EmbajadaJaponColombia